



26.03.2009.

Istarska županija - Regione Istriana

# **SURADNJA U KULTURI ISTARSKE ŽUPANIJE – REGIONE ISTRIANA I REGIONE DEL VENETO OD 1994. DO 2008. GODINE**

## **Pravni okvir:**

**Legge Regionale del 7 aprile 1994, N. 15 / Legge Beggiano / "Interventi per il recupero, la conservazione e la valorizzazione del patrimonio culturale di origine Veneta nell'Istria e nella Dalmazia"**



26.03.2009.

Istarska županija - Regione Istriana

3

# **SURADNJA U KULTURI ISTARSKE ŽUPANIJE – REGIONE ISTRIANA I REGIONE DEL VENETO OD 1994. DO 2008. GODINE**

Namjena: obnova i očuvanje spomeničke baštine venecijanskog podrijetla, suradnja jedinica lokalne samouprave i ostalih ustanova iz Istarske županije i regione del Veneto, te potrebama talijanske nacionalne zajednice u Istri.

Suradnja: sudjelovanje predstavnika Istarske županije u radu Povjerenstva za dodjelu sredstava Regionalnog zakona 15 / 94., redoviti godišnji susreti te povremeni obilasci Istarske županije od strane predstavnika Regione del Veneto.

Visina sredstava: poglavarstvo Regione del Veneto

Odluka o dodjeli sredstava: imenovano povjerenstvo u Veneciji



26.03.2009.

Istarska županija - Regione Istriana

5

# **PROGRAM LEGGE REGIONALE XV / 1994. REGIONE DEL VENETO - 2007. GODINA**

## **ČLAN 2.A – ISTRAŽIVANJA**

1. Općina Brtonigla – projekt Brtonigla i njen teritorij u venecijansko doba / 2.750,00 €

**Ukupno: 2.750,00 €**

## **ČLAN 3.A – RAZVITAK SREDIŠTA KULTURNE AKTIVNOSTI I OBRAZOVANJA ZA TAL. NAC. ZAJ.**

1. ALIDA Buje - Tečajevi talijanskog jezika u mjestima Cerovlje, Sušnjevica, Kršan.. / 9.900,00 €
2. ALIDA Buje – Tiskanje glasila ALIDA informa / 4.400,00 €
3. ZT Gambozzi – tečajevi talijanskog jezika u Bujama / 2.200,00 €
4. Dječji vrtić Petar Pan Vodnjan–nabava namještaja za dvije odgojne grupa / 3.300,00 €

**Ukupno: 19.800,00 €**



26.03.2009.

Istarska županija - Regione Istriana

# PROGRAM LEGGE REGIONALE XV / 1994. REGIONE DEL VENETO - 2007. GODINA

## ČLAN 3.B – IDENTIFIKACIJA, KATALOGIZACIJA, OBNOVA I VALORIZACIJA VEN. KUL. BAŠTINE

1. Grad Poreč – Obnova srednjovjekovnog mosta / 57.000,00 €
2. Grad Buje – Obnova zvonika na trgu Sv. Servula / 19.000,00 €
3. Grad Buzet – Obnova Vele šterne u starom gradu / 34.000,00 €
4. Općina Cerovlje – Obnova zvonika župne crkve u Novakima / 12.500,00 €
5. Grad Novigrad – Obnova gradskih zidina / 29.000,00 €
6. Općina Sv Lovreč Pazenatički – Restauracija orgulja u župnoj crkvi / 45.500,00 €
7. Župni ured Premantura – Restauracija drvenog oltara u crkvi Sv. Jurja / 11.500,00 €
8. Općina Motovun – Obnova gradskih zidina / 46.500,00 €

**Ukupno: 255.000,00 €**



26.03.2009.

Istarska županija - Regione Istriana

9

## **PROGRAM LEGGE REGIONALE XV / 1994. REGIONE DEL VENETO - 2007. GODINA**

### **ČLAN 3.C – ŠIRENJE INFORMACIJA O KULTURI I PROSTOR. BAŠTINI / NEMATER. BAŠTINA /**

1. EMI Pazin – Obnova tradicijskih kostima za novi stalni postav / 3.300,00 €
2. ZV Poreštine – Istraživanje i tisak publikacije o porečkim šternama / 2.200,00 €
3. Europski centar za kulturu Rovinj – Treći festival barokne glazbe Rovinj / 3.300,00 €
4. OŠ Vodnjan – Istraživanje i tisak publikacije o 15 crkvica vodnjanske okolice / 1.100,00 €

**Ukupno: 9.900,00 €**

**UKUPNO DODIJELJENA SREDSTVA ZA PODRUČJE ISTARSKJE ŽUPANIJE  
– 287.450.00 € ili cca 2.000 000,00 kn**



26.03.2009.

Istarska županija - Regione Istriana

11

# PROGRAM LEGGE REGIONALE XV / 1994. REGIONE DEL VENETO - 2008. GODINA

## ČLAN 3.A – RAZVITAK SREDIŠTA KULTURNE AKTIVNOSTI I OBRAZOVANJA ZA TAL. NAC. ZAJ.

1. Društvo Dante Alighieri Pula – Tečajevi talijanskog jezika / 8.000,00 €

**Ukupno: 8.000,00 €**

## ČLAN 3.B – IDENTIFIKACIJA, KATALOGIZACIJA, OBNOVA I VALORIZACIJA VEN. KUL. BAŠTINE

1. Općina Kanfanar – Obnova kaštela Dvigrad / 30.000,00 €
2. Muzej Grada Umaga - Restauracija venecijanske kule – sjedište muzeja / 100.000,00 €
3. Grad Vodnjan– Obnova palače Bettica / 80.000,00 €
4. Grada Rovinj – Obnova luka Balbi / 15.000,00 €
5. Grad Novigrad – Obnova gradskih zidina / 30.000,00 €
6. Općina Sv Lovreč Pazenatički – Obnova gradskih zidina / 35.000,00 €
7. ZT Vižinada– Obnova zvonika župne crkve / 43.000,00 €
8. Općina Motovun – Obnova gradskih zidina / 27.000,00 €

**Ukupno: 360.000,00 €**



26.03.2009.

Istarska županija - Regione Istriana

13

# PROGRAM LEGGE REGIONALE XV / 1994. REGIONE DEL VENETO - 2008. GODINA

## ČLAN 3.C – ŠIRENJE INFORMACIJA O KULTURI I PROSTOR. BAŠTINI / NEMATER. BAŠTINA /

1. POU Rovinj – Radionica obnove Bitinada / 11.000,00 €
2. ALIDA – Tiskanje informatora / 7.000,00 €
3. ALIDA – Produkcija CD talijanske tradicionalne glazbe / 8.000,00 €
4. TSŠ Leonardo da Vinci– [www.venetia et istria.eu](http://www.venetia-et-istria.eu) / 9.000,00 €

**Ukupno: 35.000,00 €**

**UKUPNO DODIJELJENA SREDSTVA ZA PODRUČJE ISTARSKE ŽUPANIJE –  
403. 000.00 € ili cca 3.000 000,00 kn**



26.03.2009.

Istarska županija - Regione Istriana

15



# heart of Istria

## Heritage and Art

Development of cross-border tourist  
itineraries in urban and rural areas



Projekt financira Europska unija  
This project is funded by the European Union  
Questo progetto è stato finanziato dall'Unione Europea

Projekt implementira Istarska Županija.  
Project is implemented by the Region of Istria.  
La Regione Istriana è responsabile dell'implementazione  
del progetto.



# HEART OF ISTRIA: Heritage and Art: Baština i Umjetnost Istre

## **Program za susjedstvo Slovenija Mađarska Hrvatska 2004.-2006.**

- Prioritet: 1. Ekonomsko-socijalna kohezija i razvoj ljudskih resursa
- Mjera: 1.3. Zajednički kulturni i turistički prostor
- Vrsta: Zajednički
- Prijavitelj: Istarska županija, Grad Buzet  
Univerza na Primorskem, Općine Koper, Izola, Piran
- Trajanje: 23 mjeseca
- Iznos EU sredstava: 90.000 EUR (CRO), 390.000 (SLO)
- Udio partnera: 10%
- Lokacije aktivnosti: Istarska županija i svi njeni gradovi i općine, te gradovi Koper, Izola, Piran, Divača, Hrpelje - Kozina



26.03.2009.

Istarska županija - Regione Istriana

18

## Heart of Istria: ciljevi

- Glavni cilj projekta: stvaranje prekograničnih turističkih itinerera i znanstvena valorizacija kulturnog naslijeđa, s namjerom jačanja postojećih i stvaranja novih turističkih destinacija u urbanim i ruralnim područjima Istre.
- Specifični ciljevi projekta: evaluacija zajedničkog kulturnog naslijeđe, uspostava zajedničkog turističkog područja, poboljšanje turističke ponude uspostavljanjem novih destinacija i s ciljem produžavanja turističke sezone, uspostava modela dobre prakse kroz suradnju institucija i razvojne smjernice, podizanje nivoa javne svijesti o kulturnom naslijeđu prostora, razvoj novih turističkih proizvoda uspostavljanjem prekogranične suradnje u turizmu i kulturi.



26.03.2009.

Istarska županija - Regione Istriana

20

## HEART OF ISTRIA: rezultati

- Istarske freske
- Istarski kašteli
- Istarski arheološki parkovi: Put bogova
- Istarska graditeljska baština venecijanskog razdoblja
- Srednjovjekovni statuti Izole i Pirana, Faksimil statuta Izole
- Ples mrtvaca u Istarskim freskama
- Pietra Pelosa
- Kulturno naslijeđe Serenissime
- Promotivni film Heart of Istria za prekogranično područje
- Promotivni film Heart of Istria za Hrvatsku Istru
- Radionica: Istarski Identitet i ruralna arhitektura
- Radionica: Beram kroz povijest i Šareni trag Istarskih fresaka
- Istraživanje: Uloga kulturne baštine u turističkoj ponudi Istre
- Istraživački radovi i znanstveni članci
- [www.heartofistria.org](http://www.heartofistria.org)



26.03.2009.

Istarska županija - Regione Istriana

22

# REVITAS: Revitalizacija unutrašnjosti Istre

## IPA CBC Slovenija Hrvatska

- Prioritet: 1. Gospodarski i društveni razvoj
- Partneri: Mjesna općina Koper, Istarska županija, Općina Izola, Općina Piran, Zavod za zaštitu kulturne baštine Slovenije, Općina Svetvinčenat, Grad Poreč, Grad Buzet, Grad Vodnjan, Turistička zajednica Istarske županije
- Trajanje: 33 mjeseca
- Iznos EU sredstava: 2.000.000,00 EUR
- Raspodjela po partnerima: 1.049.733,00 EUR (SLO), 950.267,00 EUR (CRO)
- Udio partnera: 15%
- Lokacije aktivnosti: Istarska županija i svi njeni gradovi i općine, te gradovi Koper, Izola, Piran



26.03.2009.

Istarska županija - Regione Istriana

24

# REVITAS: ciljevi

## **Opći prekogranični ciljevi**

- zaustavljanje propadanja istarske unutrašnjosti uz očuvanje kulturne baštine i promicanje razvojnih i turističkih integralnih proizvoda;
- oblikovanje prekogranične turističke destinacije i promicanje održivog razvoja turizma u istarskom ruralnom području na temelju kulturnog i prirodnog bogatstva tog područja.

## **Posebni prekogranični ciljevi**

- razvoj modela revitalizacije istarskog zaleđe
- razvoj integralnih turističkih proizvoda i usluga sa svrhom oblikovanja jedinstvene prekogranične turističke destinacije Istre;
- poboljšanje i obnova infrastrukture za turizam te obnova kulturne baštine
- poticanje prekogranične kulturne razmjene i događaja



26.03.2009.

Istarska županija - Regione Istriana

26

## REVITAS: aktivnosti

- Izrada metodologije revitalizacije ruralnog područja preko zajedničkih prekograničnih radionica
- Očuvanje izvorne suhozidne gradnje kroz istraživanja, višednevne radionice i praktične naputke uz DVD
- Revitalizacija tematskih putova, vidikovaca, odmorišta te njihovo uključivanje u integriranu turističku ponudu (Etno arheološki park Vodnjanštine)
- Revitalizacija starogradskih jezgri: Obnova trga u Topolovcu i obnova kvadratne kule kaštela Morosini Grimani u Svetvinčentu
- Organiziranje prekograničnih seminara za voditelje info centara
- Organiziranje trodnevnog seminara za turističke vodiče, djelatnike u turističkim agencijama, poduzetnike i lokalnu administraciju
- Uspostavljanje 6 info centara i 10 info točaka
- Uspostavljanje 6 info centara u hrvatskoj i slovenskoj Istri: Kopar – Sv. Anton, Piran, Izola, Poreč (Istarska sabornica), Buzet (starogradska jezgra), Svetvinčenat (Kaštel Grimani Morosini)
- U okviru info centara organizirati će se 20 događaja za promociju Istre kao jedinstvene turističke destinacije
- Razvoj turističko promotivnih proizvoda



26.03.2009.

Istarska županija - Regione Istriana

28